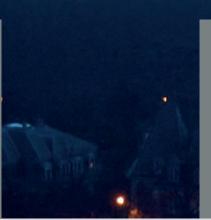


UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES FACULTÉ DE LETTRES, TRADUCTION ET COMMUNICATION

ÉDITION 2020-2021



SYNERGIE ENTRE
SAVOIRS ET FORMATION
AUX PRATIQUES
PROFESSIONNELLES



FORMATION À LA RECHERCHE
ET FORMATIONS
PROFESSIONNALISANTES
DU PLUS HAUT NIVEAU



ANCRAGE INTERNATIONAL ET MULTILINGUISME



Chères étudiantes, chers étudiants, soyez les bienvenu·es dans la Faculté de Lettres, Traduction et Communication.

Entrer à l'université est certainement un moment particulier, à la fois stimulant et intimidant. Stimulant, parce que vous vous lancez dans les études que vous avez choisies, parce que vous partez à la découverte d'une autre manière d'apprendre, mais aussi parce que vous allez appréhender une forme de liberté individuelle nouvelle à certains égards. Sans doute intimidant aussi, précisément parce que vous devrez rapidement vous approprier ces nouveautés, avec une certaine forme d'autonomie. Pour celles et ceux qui vont franchir ce pas, rassurez-vous : face à ces deux sentiments, le premier prendra rapidement le dessus sur le second. Vous remarquerez la bienveillance des enseignant es et du personnel administratif. N'hésitez jamais à les solliciter. De plus, une série d'outils sont mis à votre disposition pour vous accompagner au cours de vos études. La Faculté, à travers ses trois départements, vous prépare à divers métiers en offrant une large palette de formations de haut niveau, impliquant la maitrise des outils de communication, l'acquisition d'un regard critique sur l'information, l'apprentissage de langues, anciennes et modernes, sous diverses perspectives, mais aussi de domaines connexes tels que la littérature, la philologie et la linguistique. Tous ces enseignements vous sont offerts dans une démarche humaniste, rigoureuse et critique, chère à notre institution, et selon des approches variées, tant pratiques que théoriques. Par ailleurs, vos choix en cours de formation, en termes d'options, de mineure, de finalité, de sujet de mémoire et de stage notamment, vous permettront d'élargir votre horizon de connaissances, ou peut-être de vous réorienter en cours de route si tel est votre désir.

Je vous souhaite encore une fois la bienvenue dans notre Alma Mater, et dans notre Faculté en particulier, en espérant sincèrement que vous y trouverez votre épanouissement tant intellectuel que personnel.

Prof. Xavier Luffin

Doyen de la Faculté de Lettres, Traduction et Communication

ltc.ulb.be

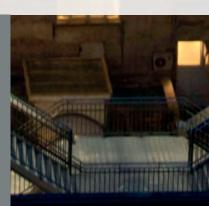
CAMPUS DU SOLBOSCH

CAMPUS D'ULB-UCCLE

APPROCHE MULTIDISCIPLINAIRE



OUVERTURE À D'AUTRES DOMAINES PERMETTANT LA RÉORIENTATION ENTRE BACHELIER ET MASTER





La vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent

Albert Camus

| Nous vous accompagnons venez à l'ULB | 2 |
|---|----------|
| La Faculté de Lettres, Traduction et Communication | 4 |
| Le département de Langues et Lettres | 6 |
| Le département des Sciences de l'Information et de la Communication L'École de Traduction et Interprétation ISTI – Cooremans | <i>/</i> |
| Paroles d'Alumni | 9 |
| L'organisation générale des études universitaires | 10 |
| Les Bacheliers | 12 |
| - Langues et lettres anciennes, <i>orientation</i> CLASSIQUES | 13 |
| - Langues et lettres françaises et romanes, <i>orientation</i> GENERALE | 14 |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> GENERALE | 15 |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> GERMANIQUES | 16 |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> ORIENTALES | 17 |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> SLAVES | 18 |
| - Information et Communication | 19 |
| - Traduction et Interprétation | 20 |
| Le passage du Bachelier au Master | 21 |
| Les Masters | |
| - Langues et lettres anciennes, <i>orientation</i> CLASSIQUES | 22 |
| - Langues et lettres françaises et romanes, <i>orientation</i> GENERALE | |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> GENERALE | 24 |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> GERMANIQUES | |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> ORIENTALES (ARABE ou CHINOIS) | |
| - Langues et lettres modernes, <i>orientation</i> SLAVES | 27 |
| - Linguistique | 28 |
| - Langues et lettres françaises et romanes, | |
| orientation FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE | 29 |
| - Journalisme | 30 |
| - Communication | 31 |
| - Sciences et Technologies de l'information et de la Communication | |
| - Arts du Spectacle | |
| - Communication Multilingue | |
| - Traduction | |
| - Interprétation | 36 |
| Après le Master | |
| - Les formations à l'enseignement | |
| - Le doctorat | |
| - Les formations continues | |
| - Des perspectives de carrière variées | 40 |
| Plans des campus, coordonnées et contacts | 41 |



Cours préparatoires Pour vous préparer pendant la rhéto ou avant la rentrée universitaire.

www.ULB.be/cours-prepas

Réussir Guidances, coaches, cours de méthodologie, exercices en ligne, etc.:

une série d'initiatives à découvrir pour vous accompagner vers la réussite.

www.ULB.be/reussir

InfOR-études Information, orientation, conseil et ateliers personnalisés, le service Infor-Études

vous accueille toute l'année, vous guide et vous conseille sur votre choix d'études.

www.ULB.be/infor-etudes ou 02 650 36 36

Inscriptions Pour tout savoir sur « quand et comment s'inscrire ».

www.ULB.be/inscriptions ou 02 650 20 00

Service social Ouvert sans a priori à tous les étudiants, il peut vous offrir des aides de tout type,

y compris ponctuelles.

Étudiants En situation de handicap, sportifs de haut niveau, artistes, étudiants entrepreneurs,

à besoin spécifique étudiants parents... vous pouvez bénéficier d'un encadrement particulier.

www.ULB.be/aides-services-accompagnement

L'ULB vous offre un grand nombre de possibilités de logements universitaires Logements

> et privés, sur et hors campus. www.ULB.be/logements

Sports ULB Sports vous propose la pratique de plus de 50 sports différents.

www.ULBsports.eu

Culture ULB Culture programme une impressionnante série d'activités.

www.ULB.be/culture

Mais aussi... Des services médicaux, des restaurants & petits commerces, etc.

Tous ces services et d'autres encore à découvrir de manière approfondie sur :



...Venez à l'**ULB**!

Un grand choix d'études

Avec ses *12 facultés*, l'ULB couvre *toutes les disciplines* et vous propose près de 40 programmes de Bachelier (1er cycle), 150 Masters (2er cycle) et 70 Masters de spécialisation. Certaines de ces formations sont à horaire décalé ou encore partiellement ou entièrement en anglais.

En outre, un catalogue de *plus de 100 certificats d'université* et *plus de 150 formations courtes* est offert aux 5000 adultes de divers horizons fréquentant annuellement nos campus.

Sans oublier les *Moocs (Massive Open Online Courses)* accessibles en ligne gratuitement, dont le fameux «Spice up your english (anglais pour tous) » (près de 300 000 apprenants) qui a remporté le *label européen des langues*.

Un diplôme universitaire reconnu internationalement

Avec 4 Prix Nobel scientifiques sur les 6 décernés à la Belgique, l'ULB a une longue tradition d'excellence.

Université multiculturelle, avec plus d'un tiers d'étudiant·es, de chercheur·es et professeur·es étranger·es, l'Université libre de Bruxelles a fait de l'international une réalité quotidienne, à l'image de Bruxelles, ville cosmopolite par excellence. Sa dynamique en matière d'ouverture à l'Europe et au monde se traduit par de nombreux accords vous offrant de nombreuses possibilités d'étudier à l'étranger et d'y réaliser des stages.

C'est donc tout naturellement que l'ULB a fait de l'apprentissage des langues une priorité, portant à **19 le nombre de langues enseignées**.

Notre priorité: votre réussite

Avant et pendant vos études, nous avons à cœur de mettre tout en place pour **vous accompagner** et pour vous aider à **réussir vos études** (aide au choix d'études, cours préparatoires, guidances, coaches, soutien financier, etc.).

Avec un ambitieux programme d'*innovations pédagogiques*, l'ULB vise à développer, notamment via les *nouvelles technologies*, l'interactivité entre enseignant-es et étudiant-es. Jeux de rôles, pédagogie par projet, « classes inversées », simulations... De nouvelles formes d'apprentissage voient le jour pour transformer les étudiant-es en véritables acteur-trices de leurs enseignements.

Une attention particulière est apportée pour offrir aux étudiant-es de **bonnes conditions d'études** au sein des bibliothèques qui se transforment progressivement en **Library and Learning Centers**.

Des campus bruxellois accessibles et verts

À **Bruxelles, capitale la plus verte d'Europe**, vous profiterez de la richesse d'une métropole au centre de la vie économique, politique et culturelle belge. Étudier à l'ULB vous permettra d'établir des contacts notamment dans les **milieux professionnels** via vos stages, et de tisser un réseau de relations qui vous sera profitable durant toute votre vie.

Nos *campus urbains, accessibles* en transport en commun, à vélo ou en voiture, bénéficient bien évidemment des avantages proposés par la Ville: musées, bibliothèques, théâtres, cinémas, concerts, petits restos... Ils vous permettront de vous épanouir: culture, sport, associations, cercles et services aux étudiant es. Ambiance et convivialité sont au cœur de notre vie universitaire!

Par son *engagement environnemental*, l'ULB a en outre été certifiée du label « entreprise écodynamique » deux étoiles pour ses trois campus bruxellois.

Une Université libre et engagée

Depuis sa fondation en 1834, l'ULB s'est impliquée dans le *combat sans cesse renouvelé pour la pensée critique et la liberté*, qu'il concerne l'opposition aux dictatures ou aux autres dérives nationalistes, l'égalité des chances et bien d'autres enjeux sociétaux, comme plus récemment l'accueil des réfugiés.

Solidaire et engagée, l'ULB s'attache à offrir à chacun l'occasion de poursuivre des études supérieures. Pionnière dans la création des logements étudiants et de l'appui à la réussite, l'ULB s'attache à développer divers types d'aides à l'intention des étudiant·es : soutien financier, psychologique, aides à la réussite, aides au logement, etc.



La Faculté de **LETTRES**, **TRADUCTION ET COMMUNICATION**

La Faculté de Lettres, Traduction et Communication regroupe trois départements : le département de Langues et Lettres, le département des Sciences de l'Information et de la Communication, l'École de Traduction et Interprétation ISTI – Cooremans.

Elle propose 8 Bacheliers, 15 Masters, 4 Masters en co-diplômation, 1 Master de spécialisation, des formations à l'enseignement, et 5 formations continues.

Au total, 19 langues vivantes ainsi que 4 langues anciennes sont enseignées à divers titres, dans la seconde ville la plus cosmopolite du monde!

Ancrée dans une tradition de recherche scientifique du plus haut niveau, la Faculté accueille également 5 centres de recherche : Philixte (études philologiques, littéraires et textuelles), LaDisco (linguistique), CiASp (cinéma et spectacle vivant), ReSIC (information et communication) et Tradital (traduction, interprétation, didactique et traitement automatique des langues).

Une vaste offre d'enseignements et des programmes adaptés aux exigences les plus contemporaines de la formation universitaire sont les points forts de nos formations. Elles se distinguent par une flexibilité inédite dans le choix d'orientations.

La mobilité étudiante y est particulièrement encouragée sous la forme de séjours dans le monde entier.

Les étudiantes se familiarisent avec le monde professionnel durant le Master grâce à des *masterclass*, des *workshops* et des stages proposés dans la plupart des programmes.

Au terme de leurs études, les diplômé·es maitrisent les différents aspects d'une discipline spécifique et ont un large choix d'orientations professionnelles.

UNE FACULTÉ MULTILINGUE

LES LANGUES MODERNES : la clé pour une culture internationale

La Faculté concrétise son ouverture sur le monde par une offre de langues diversifiée.

La maitrise d'une ou de plusieurs langues étrangères est essentielle pour se préparer à un environnement professionnel où le multilinguisme est plus qu'un atout : une nécessité.

Parler couramment plusieurs langues, c'est aussi un visa pour le monde. Le multilinguisme permet de voyager, mais également de *diversifier des expériences* sociales, d'*appréhender des cultures différentes* et d'avoir accès à des sources diverses.

Outre l'anglais, obligatoire, les étudiant es auront, selon leur orientation, le choix entre l'allemand, l'arabe, le chinois, le croate, l'espagnol, le français, le grec moderne, l'italien, le japonais, le néérlandais, le persan, le polonais, le portugais, le roumain, le russe, le slovène, le tchèque, et le turc.

LES LANGUES ANCIENNES : à la rencontre des civilisations qui ont forgé nos cultures

La Faculté est ouverte sur le monde et la modernité, mais entretient aussi un rapport étroit avec les *grandes civilisations passées* et leur *héritage culturel*.

Dans cette optique, les étudiant·es qui le souhaitent ont la possibilité de se plonger dans l'étude du **latin**, du **grec ancien**, de l'**akkadien** ou de l'**égyptien ancien**.

Étudier une langue ancienne, c'est aussi mieux appréhender les modes de vie contemporains et l'origine de tout ce qui régit notre quotidien

Par la *compréhension de grands phénomènes sociétaux* tels que la démocratie, les enjeux politiques, la philosophie européenne, le latin et le grec ancien permettent à celles et ceux qui l'étudient de mieux trouver leur place dans la société contemporaine.

LA THÉORIE... ET LA PRATIQUE

La Faculté conserve des liens étroits avec les milieux professionnels les plus réputés dans les domaines étudiés. L'encadrement des enseignements est nourri par des fondements scientifiques, mais également par une pratique professionnelle. Cette dernière est incarnée par l'intervention de professionnel·les reconnu·es dans les activités d'apprentissage, mais aussi par l'organisation de travaux pratiques et de stages en entreprise ou dans divers environnements scolaires.

L'ensemble des cours est prodigué dans une optique d'ouverture à la diversité culturelle, et permet aux étudiant es d'affûter leur esprit de synthèse, de se former à l'esprit critique et à la méthode scientifique, à la rigueur et à la précision.

UN PROGRAMME SUR MESURE

La Faculté de Lettres, Traduction et Communication propose une offre de formations adaptées aux exigences les plus contemporaines, tout en offrant une souplesse exceptionnelle en ce qui concerne la personnalisation des programmes et les possibilités de réorientation, particulièrement lors du passage du Bachelier au Master.

La structure des programmes permet aux étudiant es d'approfondir leurs connaissances dans leur domaine d'étude ou de s'ouvrir à d'autres disciplines, au travers des choix d'options, de mineures (en Bachelier) et de finalités (en Master).

Les études en Faculté de Lettres, Traduction et Communication offrent un savoir-faire approfondi dans la spécialité choisie, mais comprennent également des cours transversaux communs à plusieurs disciplines.

UNE DIMENSION INTERNATIONALE

La mobilité des étudiant·es est vivement encouragée sous la forme de séjours dans une université partenaire en Europe ou ailleurs dans le monde. Ces séjours permettent de découvrir une autre culture et un autre contexte, et dans bien des cas, de bénéficier d'une offre d'enseignement complémentaire à celle de la Faculté tout en perfectionnant la maitrise d'une langue étrangère. Par ailleurs, la Faculté présente une remarquable diversité de cultures et de nationalités tant parmi ses étudiant·es que parmi son personnel. Cette diversité constitue une richesse et un atout considérable pour la vie académique, sociale et culturelle de notre communauté.

LA VIE ÉTUDIANTE

Le Bureau Étudiant, les cercles et les associations étudiantes jouent un rôle important dans la vie de l'étudiante au sein de sa faculté et de l'Université : du folklore à la représentation au sein des organes décisionnels de l'Université, en passant par l'organisation de conférences, de projets solidaires, ou d'activités culturelles.

Le Bureau Étudiant de la Faculté de Lettres, Traduction et Communication (BELTC) est l'organe intermédiaire entre les étudiant es et les structures de la Faculté. Ses représentant es agissent à différents niveaux, afin de faire entendre la voix des étudiant es auprès des autorités, prendre part aux débats, communiquer les décisions.

Les Cercles étudiants en Faculté de Lettres, Traduction et Communication :

Le Cercle de Journalisme et Communication (CJC)

Le Cercle des étudiant-es en langues et lettres françaises et romanes (CRom)

Le Cercle de l'ISTI

Le Cercle de Langues Modernes (CLaM)

Le Cercle Antique

le Cercle de Philosophie et Lettres

DÉPARTEMENT DE LANGUES ET LETTRES

Le département de Langues et Lettres se consacre à l'enseignement et à la recherche dans le domaine des langues et littératures anciennes et modernes, alliant les démarches tant synchronique que diachronique.

Suivant l'évolution des modèles méthodologiques contemporains, ces recherches et enseignements ont pris un cours résolument interdisciplinaire, permettant d'établir des liens entre la linguistique et les études littéraires d'une part et, d'autre part, des domaines tels que l'histoire, la philosophie, les sciences cognitives, le cinéma, la communication sociale, la musique et les arts de la scène.

Le département développe une vision spécifique des langues qui dépasse le caractère utilitariste; les langues sont vues comme vecteurs principaux d'un certain nombre de domaines qui font tous l'objet d'enseignements et de recherches : littérature, culture, patrimoine, histoire, sociétés, philosophie, sciences cognitives, arts, communication...



Les Bacheliers en Langues et Lettres

Le département de Langues et Lettres propose 6 Bacheliers (180 crédits):

- > Langues et lettres anciennes, orientation classiques
- Langues et lettres françaises et romanes, orientation générale
- > Langues et lettres modernes, orientation générale
- > Langues et lettres modernes, *orientation* germaniques
- > Langues et lettres modernes, orientation orientales
- Langues et lettres modernes, orientation slaves.

Les Masters en Langues et Lettres

Le département de Langues et Lettres propose 8 Masters (120 crédits):

- > Langues et Lettres anciennes, orientation classiques
- > Langues et Lettres françaises et romanes, orientation générale
- > Langues et Littératures modernes, *orientation* générale
- > Langues et Lettres modernes, orientation germaniques
- > Langues et Lettres modernes, *orientation* orientales
- > Langues et Lettres modernes, orientation slaves
- > Linguistique
- > Langues et Lettres françaises et romanes, *orientation* Français langue étrangère

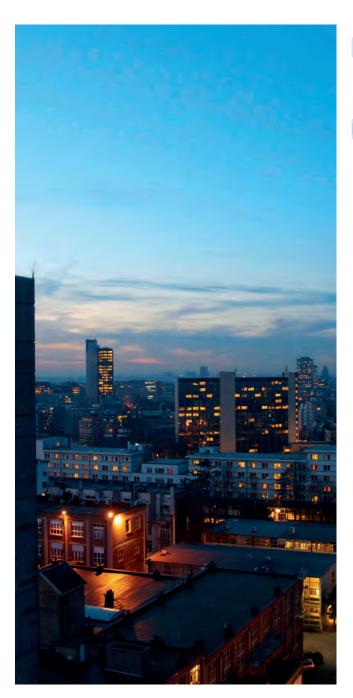
DÉPARTEMENT DES SCIENCES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

En plaçant l'information et la communication mais aussi les arts, la culture et les nouvelles technologies au centre de ses préoccupations, le département des Sciences de l'Information et de la Communication traite d'enjeux essentiels pour la société actuelle.

Ce lien direct permet un ancrage fort du département au cœur des défis contemporains pour la société civile, les organisations et les industries, tant économiques que culturelles.

Le département des Sciences de l'Information et de la Communication a été créé en 2004 et est le fruit du rapprochement entre les sections Infocom (créée en 1945), Infodoc (créée en 1977) et Arts du Spectacle.

Les programmes d'enseignement du département forment les étudiant-es aux connaissances et aux compétences spécifiques à leur orientation, tout en décloisonnant les savoirs théoriques et les approches pratiques. Le département se caractérise par son ouverture internationale et sa multidisciplinarité.



Le **Bachelier**

Le département propose un cursus initial (180 crédits) qui mène au grade de Bachelier en Information et Communication.

Les **Masters**

Le département des Sciences de l'Information et de la Communication propose un choix de Masters très varié (120 crédits):

- > Communication
- Journalisme
- > Communication Multilingue
- > Arts du Spectacle
- > Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication

ÉCOLE DE TRADUCTION ET INTERPRÉTATION ISTI – COOREMANS

L'école de traduction et interprétation ISTI-Cooremans

L'école de Traduction et Interprétation est née dans la foulée de l'Union européenne. En soixante ans d'expérience, elle s'est forgé une réputation d'excellence tant en Belgique qu'à l'étranger. Plus de 80 nationalités y sont représentées parmi ses quelque 900 étudiant·es.

L'École a signé des accords de coopération et de mobilité avec 110 universités dans plus de 30 pays.

L'École est détentrice du label EMT (European Master's in Translation) décerné par la Direction Générale de la Traduction de la Commission européenne. Nombre de nos diplômé es travaillent d'ailleurs dans les grandes institutions internationales.

Depuis 2015, les études de traduction et d'interprétation sont devenues une formation universitaire. Cet ancrage universitaire permet à nos étudiant es d'élargir leur univers intellectuel, mais aussi de vivre pleinement la vie estudiantine.

Les études de traduction et d'interprétation

La formation en traduction et en interprétation se divise en deux cycles :

un bachelier commun (180 crédits)

Le bachelier repose sur 3 axes : la connaissance de deux langues étrangères, la maitrise de la langue française et la culture générale. En fin de cycle, un séjour en immersion dans une université étrangère permet à l'étudiant e de parfaire et de mettre en pratique ses compétences linguistiques, d'ancrer sa connaissance de la culture de l'autre dans une expérience de vie enrichissante.

un master (120 crédits), soit en traduction soit en interprétation.

Les masters sont résolument professionnalisants. Les étudiant es se formeront à différentes formes de traduction dans divers domaines (littérature et sciences humaines, sciences et techniques, droit, relations internationales...). En interprétation, l'accent sera mis sur les compétences à l'oral. En fin de master, un stage permettra à l'étudiant e de mettre en œuvre ses compétences en situation professionnelle.

Les métiers de la traduction et de l'interprétation

Traduire, c'est transposer un texte écrit d'une langue vers une autre. Interpréter, c'est transposer oralement dans une langue ce qui est dit par un e intervenant e dans une autre langue.

Les études en traduction et interprétation s'adressent à celles et ceux qui ont le goût des langues et des cultures, qui aiment partager leur passion et qui ont le goût de la précision et de la beauté de la langue.

Les bon·nes traducteur·trices ou interprètes doivent maitriser la langue source, comprendre le sujet dont il est question, pouvoir le restituer dans un français écrit ou oral fluide et précis, mais aussi maitriser cette gymnastique de l'esprit particulière qui consiste à transmettre le message d'un univers culturel et linguistique à un autre.

Dans un monde globalisé, les échanges culturels, commerciaux, scientifiques, politiques ne cessent de croître.

La traduction et l'interprétation sont des métiers essentiels dans ces échanges.

Les nouvelles technologies ont apporté de nouveaux métiers, comme le sous-titrage, l'adaptation de logiciels, de sites web ou de jeux vidéo, la gestion de projets de traduction ou la révision de traductions automatiques.

Mais leur polyvalence, leurs capacités de communication, ouvrent à nos diplômé·es les portes de bien d'autres métiers, dans l'enseignement, dans des organisations internationales ou des entreprises privées.

Quatorze combinaisons linguistiques sont proposées :

- allemand-anglais
- allemand-espagnol
- allemand-italien
- allemand-néerlandais
- allemand-russe
- anglais-arabe (*)
- anglais-chinois (*)
- anglais-espagnol
- anglais-italien
- anglais-néerlandais
- anglais-russe
- espagnol-néerlandais
- espagnol-russe
- italien-néerlandais

(*) Cette combinaison ne donne pas accès au Master en Traduction à finalité Littéraire ni au Master en Interprétation.

PAROLES D'ALUMNI

"J'ai travaillé dans l'enseignement, dans le secteur culturel, puis dans le marketing pour diverses entreprises internationales. Je gère actuellement le déploiement de campagnes de communication ainsi que l'interaction avec les médias belges sur les questions européennes.

La littérature est un art fantastique qui donne accès à tout ; une fenêtre ouverte sur toutes les disciplines et toutes les formes d'interactions sociales."



Alexia, diplômée en Langues et Lettres

Responsable presse à la Représentation de la Commission européenne en Belgique

"Mes études sont le résultat d'une réorientation. Après avoir échoué dans les sciences exactes, j'ai décidé de choisir la formation correspondant le mieux à ma personnalité pour augmenter mes chances de réussite.

Votre personnalité est essentielle. Soyez donc vous-même en toute circonstance ! Il ne faut pas forcément avoir un plan de carrière, mais les langues sont indispensables. Croyez en vous. Ne regrettez pas vos choix."

Nicolas, diplômé en Journalisme et Communication Learning and Development Officer à l'European Food Safety Authority de la Commission européenne



"Je cherchais un métier qui pouvait concilier mes passions : Le cinéma, la photo, la littérature, les voyages, les langues... les cours proposés en journalisme et communication répondait à mes attentes et se rapprochaient de mes centres d'intérêts. Pendant des années, j'ai parcouru le monde au plus près des événements. Je suis maintenant journaliste numérique.

Aimer ce que l'on fait, croire en soi, suivre son instinct et foncer sont essentiels."

Natalie, diplômée en Journalisme et Communication Journaliste multimédia à la RTBF

Mon parcours en sciences humaines m'a permis de développer des compétences transversales utiles dans des secteurs différents. J'ai pu avoir des expériences professionnelles très variées, que ce soit dans l'enseignement, le privé, et le public.

Etudier un domaine que l'on apprécie est presque une occasion unique dans la vie, car reprendre des études durant sa vie professionnelle est, dans la pratique, très compliqué."



Anne-Sophie, diplômée en Langues et Lettres Directrice de l'administration facultaire à l'ULB



"J'ai saisi l'occasion de pouvoir faire partie de la nouvelle génération de marketers et pros de la communication. J'ai donc développé une expertise en digital advertising. J'ai travaillé pour plusieurs grandes sociétés dont Microsoft, et je suis toujours dans le marketing, la stratégie média, et le data.

Pouvoir évoluer dans n'importe quel milieu permet de vivre des expériences inoubliables. Multipliez vos compétences professionnelles et humaines. Se remettre en question et sortir de ses zones de confort permet de modifier sa route et de se réinventer."

Noëlle, diplômée en Journalisme et Communication Trade Marketing Director chez IPG Mediabrands

Après un Master en Industries de la Langue, J'ai intégré une grande société de traduction, mais j'ai très vite eu envie d'être à mon compte. Je suis donc devenue indépendante, et, petit à petit, j'ai pu construire ma propre société. Au fil des évolutions, j'ai fait moins de traduction pour me concentrer sur la gestion de mon équipe et l'enseignement.

Le métier de traducteur est un métier très humain, où l'éthique est essentielle, mais il ne faut surtout pas fermer la porte aux nouvelles technologies.

À la sortie des études, chacun a un profil différent, mais nous avons une capacité à enregistrer l'information qui nous permet de nous intégrer dans des domaines professionnels très variés.

Sarah, diplômée en Traduction Fondatrice & Manager de TransFigure8



L'organisation générale des études universitaires

Crédits

Le «crédit» est l'unité spécifique qui mesure le temps de travail consacré par un étudiant à un cours, une matière.

Un crédit correspond à 30 heures de travail. Ce temps comprend également le temps dédié aux différentes activités permettant de préparer et assimiler la matière.

À l'ULB, les programmes sont organisés de manière à répartir au mieux ce temps de travail. Une année académique correspond à 60 crédits, soit environ 1 800 heures. Étudier à l'université, c'est un travail à plein temps!

Bachelier, master et doctorat

L'enseignement universitaire est organisé en *trois cycles d'études* et l'ULB propose donc des programmes correspondant à chaque cycle :

Le bachelier (1er cycle) offre une approche générale d'une discipline et permet de découvrir d'autres matières. Il comprend au moins 180 crédits et est conçu pour être suivi en 3 ans

Tout au long de ce cursus, l'étudiant.e développe son esprit critique, sa créativité et acquiert les savoirs et compétences de base dans la discipline choisie pour se spécialiser par la suite en cycle de master. Un diplôme de bachelier peut donner accès à des masters qui s'inscrivent dans la continuité de la discipline choisie en bachelier ou qui traitent d'une nouvelle discipline.

Le master (2° cycle) permet de se spécialiser dans une discipline et d'acquérir des compétences et une expertise en vue d'intégrer le monde du travail.

Certains masters proposent des *finalités* qui mènent à des *débouchés professionnels spécifiques* :

- la *finalité didactique* prépare aux métiers de l'enseignement
- la *finalité approfondie* prépare aux métiers de la recherche scientifique
- la *finalité spécialisée* confère des compétences professionnelles particulières

La plupart des programmes de masters comprennent 120 crédits et sont conçus pour être suivis en 2 ans (à l'exception notamment des masters en médecine et médecine vétérinaire).

Le mémoire ou travail de fin d'études clôture les études de master. L'étudiant doit souvent effectuer un ou plusieurs stages pour mettre en pratique ce qu'il a appris tout au long de son master.

Il existe également des programmes de master de 60 crédits.

Un étudiant a la possibilité de s'inscrire à un *master de spécialisation après l'obtention d'un diplôme de master.*Un master de spécialisation comprend au minimum 60 crédits. Le mémoire de fin d'études est également une étape obligée pour obtenir le grade de master de spécialisation.

Les études de Lettres, Traduction et Communication

(180 crédits)

- Langues et Lettres anciennes, orientation classiques
- Langues et Lettres françaises et romanes, orientation générale
- > Langues et Lettres modernes, orientation générale
- > Langues et Lettres modernes, orientation germaniques
- > Langues et Lettres modernes, orientation orientales
- > Langues et Lettres modernes, orientation slaves
- > Traduction et Interprétation
- > Information et Communication

Les Masters

(120 crédits)

- > Langues et Lettres anciennes, orientation classiques
- Langues et Lettres françaises et romanes, orientation générale
- > Langues et Lettres modernes, orientation générale
- > Langues et Lettres modernes, orientation germaniques
- > Langues et Lettres modernes, orientation orientales
- > Langues et Lettres modernes, orientation slaves
- > Langues et Lettres anciennes, orientation orientales
- > Linguistique

Le doctorat (3° cycle) s'articule entre les travaux de recherche personnels et la formation doctorale

qui apporte au doctorant toutes les compétences et connaissances nécessaires pour rédiger sa thèse. Cette formation comprend 180 crédits. Le doctorant travaille sous la responsabilité d'un promoteur et au sein d'une équipe de recherche. En fin de parcours, il dépose sa thèse de doctorat et défend son projet de recherche lors d'une défense publique devant un jury de spécialistes.

En **résumé**

| BACHELIER | Un 1 ^{er} cycle de transition de 180 crédits mène au grade académique de Bachelier |
|---------------------------------|--|
| MASTER | Un 2° cycle professionnalisant mène au grade académique de Master en 120 crédits (à l'exception notamment de la médecine, de la médecine vétérinaire et de certains Masters en 60 crédits) |
| MASTER de spécialisation | Études spécifiques de 2° cycle de 60 crédits au moins, complétant une formation préalable de Master. Un étudiant a la possibilité de s'inscrire à un master de spécialisation après l'obtention d'un diplôme de master en 120 crédits au moins ou de niveau équivalent . |
| FORMATION DOCTORALE et DOCTORAT | Les études de 3° cycle comprennent les formations doctorales et les travaux relatifs à la préparation d'une thèse de doctorat pour un forfait de 180 crédits |

\rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow

- > Langues et Lettres françaises et romanes, orientation Français langue étrangère
- > Traduction
- > Interprétation
- > Iournalisme
- > Communication
- > Sciences et technologies de l'information et de la communication
- > Arts du Spectacle
- > Communication multilingue

Il est possible de changer d'orientation ou même de faculté lors du passage du Bachelier au Master. Pour ce faire, consulter les conditions d'accès des Masters visés.

le **Doctorat**

- > Langues, Lettres et Traductologie
- > Information et Communication
- > Arts et Sciences de l'Art

LES BACHELIERS

Les étudiantes en Bachelier assimilent un socle de connaissances communes, centré sur la culture, les langues, et la communication. Au terme de ce cursus, elles ils maitrisent des savoirs de base, ainsi que la méthodologie propre à chaque discipline abordée, mais aussi l'usage des technologies de l'information et de la communication. Les étudiantes ont également développé leur capacité d'autoformation.

Les cours théoriques sont associés à des exercices pratiques et des travaux personnels dans le cadre de la formation à la recherche scientifique.

Au terme du Bachelier, l'étudiant-e est multilingue : il·elle a acquis au minimum la maitrise approfondie, orale et écrite, du français et de l'anglais scientifique. Sa culture est transdisciplinaire : il·elle est en mesure de créer des liens entre différents domaines d'études, et de comprendre l'influence des langues et des cultures sur la société.

Les séjours dans d'autres universités sont fortement encouragés, car ils permettent d'appréhender d'autres contextes d'apprentissage.

Cursus

La notion d'année d'études fait place à un système d'accumulation de crédits. Le programme proposé découpe les années de Bachelier en trois blocs de 60 crédits chacun.

Le département de **Langues et Lettres** propose 6 Bacheliers: langues et lettres anciennes - orientation classiques ; langues et lettres françaises et romanes - orientation générale ; langues et lettres modernes, orientation générale ; langues et lettres modernes - orientation germaniques ; langues et lettres modernes - orientation orientales ; langues et lettres modernes - orientation slaves.

Le bloc 1 est composé de :

- > 15 crédits de cours transversaux communs à un certain nombre de Bacheliers.
- > 45 crédits de cours spécialisés propres à la filière. Les blocs 2 et 3 sont composés de :
- > 90 crédits de cours relatifs à la discipline principale
- > 30 crédits de mineure ou module d'option

Le Bachelier en Information et Communication fait partie du département des **Sciences de l'Information et de la Communication.**

Le bloc 1 est composé de :

- > 60 crédits de cours spécialisés propres à la filière Les blocs 2&3 sont composés de :
- > 90 crédits de cours relatifs à la discipline principale
- > 30 crédits de mineure ou module d'option

Le Bachelier en Traduction et Interprétation est rattaché à l'École de **Traduction et Interprétation** ISTI – Cooremans. La mobilité y est obligatoire.

Le bloc 1 est composé de :

- > 30 crédits de cours généraux
- 30 crédits de cours de langues suivant la combinaison choisie

Les blocs 2 et 3 sont composés de :

- 35 crédits de cours spécialisés
- > 60 crédits de cours de langues suivant la combinaison
- > 25 crédits de mobilité

Une mineure est constituée d'un ensemble cohérent de cours fondamentaux relevant d'une discipline autre que celle de l'orientation principale choisie par l'étudiant-e. C'est le choix d'une mineure qui permettra à l'étudiant-e de s'ouvrir à un autre domaine et éventuellement de changer d'orientation en Master.

Un module d'option permet d'approfondir sa formation en développant les connaissances et compétences directement liées à la discipline principale.

Bachelier en **LANGUES ET LETTRES ANCIENNES**, *Orientation* **CLASSIQUES**



Objectifs des études

Les langues et les cultures de l'Antiquité classique imprègnent aujourd'hui encore notre société dans des domaines aussi variés que la langue, la terminologie scientifique, le droit, la littérature ou les arts. Constitutifs de notre identité, le grec ancien et le latin permettent, par la connaissance du passé, de mieux penser l'avenir et surtout de mieux comprendre l'autre, atout essentiel dans une société de plus en plus multiculturelle.

Cursus

La formation est centrée sur les langues et littératures grecque et latine et comprend également des cours de philosophie, d'histoire et d'histoire de l'art de l'Antiquité.

L'accent est mis sur l'*initiation à la recherche* scientifique.

L'étudiant e apprend à traiter différents types de sources, notamment : des textes littéraires, des inscriptions, des papyrus, des manuscrits.

Les étudiant es peuvent choisir dès le bloc 2 une mineure parmi les 15 mineures proposées - dont Histoire, criminologie, information et communication... et 10 mineures en langues modernes.



LES + DE LA FORMATION

La formation s'articule autour de trois axes : la maitrise des langues anciennes, l'histoire littéraire et l'histoire ancienne.

Ce qui caractérise la formation en Langues et Lettres classiques à l'ULB, c'est, avant tout, la très large perspective dans laquelle cette formation est conçue. dès le Bachelier, et plus encore en Master.

La première année propose un ensemble d'enseignements communs aux différentes orientations et des unités d'enseignement de spécialisation, qui sont à la fois culturelles et philologiques.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 24 94

E-mail: anciennes.LTC@ulb.be

Bachelier en LANGUES ET LETTRES FRANÇAISES ET ROMANES - Orientation GÉNÉRALE



Objectifs des études

Le langage est omniprésent, avec une multitude de fonctions, tant à l'extérieur - du dialogue intime aux médias, de la littérature à la propagande - qu'en nous, où il structure notre esprit et notre identité.

Cette formation propose l'étude approfondie, historique et multidisciplinaire, du français et d'au moins une autre langue romane, tant dans les aspects proprement linguistiques que littéraires et plus largement culturels. Elle s'adresse à des étudiant-es passionné-es par le langage, l'écriture et la lecture.

Cursus

La formation se centre sur l'étude de la langue et de la littérature françaises et s'ouvre aux langues et littératures espagnole, italienne, portugaise ou roumaine. Les étudiant es ont également l'occasion d'étudier les langues et civilisations anciennes par le biais du grec ancien et du latin.

Dès le bloc 2, les étudiant es peuvent choisir une mineure parmi les 15 mineures proposées - dont Histoire, criminologie, information et communication... et un large éventail de mineures en langues modernes.



LES + DE LA FORMATION

Les approches méthodologiques sont multiples et complémentaires.

Les enseignements donnent toute leur importance au travail personnel: exercices littéraires ou linguistiques, maitrise de l'écriture scientifique, pratique des écritures médiatiques.

La première année propose un ensemble d'enseignements communs aux différentes orientations et des unités d'enseignement de spécialisation, qui sont à la fois culturelles et philologiques.

i

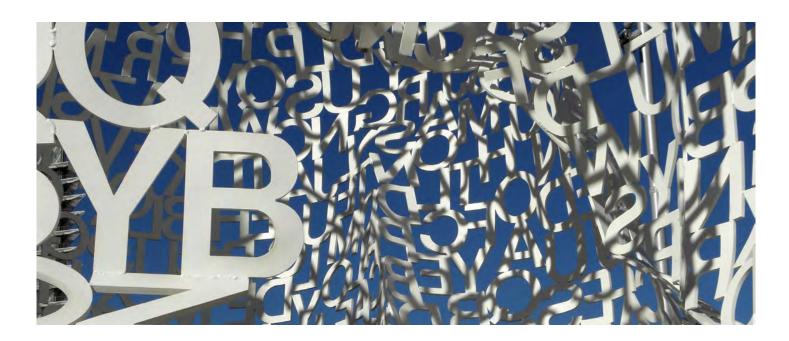
Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 24 94

E-mail: romanes.LTC@ulb.be

Bachelier en LANGUES ET LETTRES MODERNES, Orientation **GÉNÉRALE**



Objectifs des études

Ce bachelier permet d'atteindre une excellente maitrise de deux langues: - une langue germanique au choix (langue A); néerlandais (prérequis A2), anglais (prérequis A2) ou allemand.

- une autre langue moderne au choix (langue B); arabe, espagnol, italien, japonais, polonais, russe ou tchèque. La combinaison de langues choisie influence directement les options possibles pour le passage en Master.

Cursus

La formation est basée sur l'étude des langues dans une perspective à la fois scientifique et culturelle. Elle s'articule autour de la maitrise et de la pratique des langues, et permet de se familiariser avec les traditions littéraires et culturelles des domaines linguistiques concernés.

Un socle de culture générale composé de cours de philosophie, d'Histoire et d'histoire de l'art renforce l'aspect humaniste de cette formation

Dès le bloc 2, le choix est possible entre une troisième langue, un module d'option, ou une mineure de transition qui offre l'occasion de s'ouvrir à d'autres disciplines.



LES + DE LA FORMATION

La plupart des enseignements sont donnés dans les langues étudiées, afin de permettre une progression rapide et l'acquisition, au terme des études, d'une très bonne compétence linguistique dans les langues choisies.

Un prérequis de compétences linguistiques au niveau A2 (cadre européen commun de référence CECR) est nécessaire pour l'anglais ou le néerlandais.

Dès lors, la filière organise des cours préparatoires en langues germaniques pendant la deuxième quinzaine du mois d'août. Toutes les informations concernant ces cours sont publiées sur la page web du département de Langues et Lettres.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: modernes.LTC@ulb.be

Bachelier en LANGUES ET LETTRES MODERNES, Orientation GERMANIQUES



Objectifs des études

Ce Bachelier permet d'atteindre une excellente maitrise d'une langue germanique - néerlandais (prérequis A2), anglais (prérequis A2) ou allemand – et de se familiariser avec les traditions littéraires et culturelles des domaines linguistiques concernés.

Cursus

La formation est basée sur l'étude des langues dans une perspective à la fois scientifique et culturelle. Elle s'articule autour de la maitrise et de la pratique des langues ainsi que de la linguistique, de l'histoire des littératures et des cultures.

Un socle de culture générale composé de cours de philosophie, d'Histoire et d'histoire de l'art renforce l'aspect humaniste de cette formation.

Aucun prérequis n'est exigé pour l'allemand.

Dès le bloc 2, le choix est possible entre une troisième langue, un module d'option, ou une mineure de transition qui offre l'occasion de s'ouvrir à d'autres disciplines.



LES + DE LA FORMATION

Les cours spécifiques sont donnés dans la langue étrangère cible, afin de permettre une progression rapide et l'acquisition, au terme des études, d'une très bonne compétence linguistique dans les langues choisies.

Un prérequis de compétences linguistiques au niveau A2 (cadre européen commun de référence CECR) est nécessaire pour l'anglais et le néerlandais.

Dès lors, des cours préparatoires en langues germaniques sont organisés chaque année. Toutes les informations concernant ces cours sont disponibles sur le site web du département de Langues et Lettres.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: germaniques.ltc@ulb.be

Bachelier en **LANGUES ET LETTRES MODERNES**, *Orientation* **ORIENTALES**



Objectifs des études

L'Occident entretient depuis des siècles des relations continues avec le monde arabo- musulman, et la bonne compréhension de cette civilisation est aujourd'hui indispensable. Cette formation permet de l'appréhender par le biais de l'étude de deux langues fondamentales – l'arabe moderne et le turc – ainsi que de l'Histoire, de la littérature et de la culture qui y sont liées. Elle s'adresse à des étudiant·es ouvert·es sur l'autre et sur le monde, intéressé·es par les défis à relever, comme par exemple la maitrise d'un autre alphabet.

Cursus

Tout au long du Bachelier, les études portent sur deux langues, l'arabe et le turc, pour lesquelles *aucun prérequis n'est exigé*. Les cours de langue se veulent participatifs et visent à la fois la pratique de la langue et la maitrise des outils grammaticaux, indispensables pour aborder la lecture des textes et acquérir les compétences de communication orale et écrite.

Parallèlement, plusieurs cours concernent d'autres matières essentielles pour appréhender le monde arabo-musulman, comme l'Histoire, la culture philosophicoreligieuse et la littérature, depuis le VIIe siècle de notre ère jusqu'aujourd'hui, notamment à travers l'étude de textes en langue originale.



LES + DE LA FORMATION

Les cours spécifiques sont donnés dans la langue étrangère cible, afin de permettre une progression rapide et l'acquisition, au terme des études, d'une très bonne compétence linguistique dans les langues choisies.

Toutes les variantes de la langue arabe (classique, moderne, dialectale) sont abordées.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: modernes.LTC@ulb.be



Bachelier en **LANGUES ET LETTRES MODERNES**, *Orientation* **SLAVES**



Objectifs des études

L'ULB est la seule université à dispenser une formation en Langues et Lettres slaves en Belgique francophone.

Les étudiant·es y acquièrent une très bonne connaissance de la littérature et de la culture de plusieurs pays slaves (la Russie, la Pologne et la République Tchèque) ainsi qu'une aptitude à utiliser les langues de ces pays qui connaissent aujourd'hui des mutations profondes.

Cursus

La formation s'attache à développer d'excellentes capacités de communication et de médiation en langues étrangères, en les plaçant dans leur contexte scientifique, social et culturel.

Le programme est centré sur les langues russe, polonaise et tchèque (sans prérequis de langue).

Le bloc 1 est consacré à l'apprentissage du russe, à la familiarisation avec les cultures russe, polonaise et tchèque, et à l'initiation au polonais et au tchèque.

Ensuite, il faut choisir deux des trois langues à approfondir et un module d'option ou une mineure.

Un socle de culture générale composé de cours de philosophie, d'Histoire et d'histoire de l'art renforce l'aspect humaniste de cette formation.



LES + DE LA FORMATION

Ce Bachelier vise à donner une solide formation linguistique et à initier à la littérature, la culture et l'histoire des pays concernés. Les langues sont étudiées dans une perspective à la fois linguistique et culturelle. les cours de spécialité étant donnés en langue étrangère, l'étudiant e est immergé e dès la première année dans les langues qu'il·elle étudie.

Grâce à une approche pédagogique adaptée, l'étudiant-e progresse très rapidement et peut acquérir, au terme des études, une excellente compétence linguistique.
Un séjour à l'étranger est possible en fin de Bachelier.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: modernes.ltc@ulb.be

Bachelier en INFORMATION ET COMMUNICATION



Objectifs des études

Cette formation assure une solide maitrise des principaux domaines de connaissance et des compétences spécifiques, permettant d'accéder au Master en Journalisme et au Master en Communication, mais aussi à d'autres domaines, métiers ou formations complémentaires.

Durant ce Bachelier, l'étudiant∙e aura acquis les fondements du journalisme, de l'information et de la communication : analyse critique des médias, rhétorique et argumentation, enjeux numériques de la communication, déontologie, etc.

Une attention particulière est accordée à l'expression écrite et orale, la maitrise des différentes formes d'écriture (en journalisme, communication et en recherche), l'esprit de synthèse, l'argumentation, l'exploitation critique des sources et les langues.

Cursus

Le programme inclut des cours spécifiques au domaine des sciences de l'information et de la communication : déontologie, théories de la communication, rhétorique et argumentation, analyse et sociologie des médias, sémiologie,

Il apporte également aux étudiant es des connaissances fondamentales dans les domaines suivants : droit, économie, Histoire, philosophie, sociologie, politique, statistique, langues.

Le Bachelier en Information et Communication propose dès la première année des exercices pratiques supervisés, ainsi qu'un atelier d'écriture.

La formation offre à partir du bloc 2 le choix entre un module d'option en Communication et Société, une seconde langue (parmi un choix de 15 langues) ou une des dix-sept mineures.

Au cours du bloc 3, les étudiantes, réuni·es par groupes et supervisé·es par des tuteur·trices, réalisent un projet de communication et une production journalistique.



LES + DE LA FORMATION

La formation en Bachelier est axée sur l'initiation à la recherche. Les cours théoriques sont associés à des exercices et sont complétés par le travail personnel, qui constitue une part non négligeable du cursus : recherches en bibliothèques, rédaction de synthèses, élaboration de projets, étude, sont autant d'activités menées en marge des cours suivis en auditoire ou lors de travaux pratiques.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 49 85

bachelier.infocom.ltc@ulb.be

Bachelier en TRADUCTION ET INTERPRÉTATION



Objectifs des études

Au terme de son bachelier, l'étudiant e doit avoir la connaissance approfondie de deux langues étrangères, ainsi qu'une parfaite maîtrise de la langue de travail (le français) et une vaste culture générale qui lui permettra de travailler dans des domaines variés et de plus en plus spécialisés.

Les cours visent à développer une compétence active, à l'écrit et à l'oral. La langue étant indissociable de la culture, des cours de littérature, d'histoire et de culture viennent ancrer les compétences linguistiques dans une réalité humaine. L'accent est mis sur les aspects contrastifs entre la langue source et le français.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 62 00

E-mail: bachelier.ti.ltc@ulb.be

Cursus

En début de cycle, les cours de français visent à consolider le vocabulaire et les compétences orthographiques et rédactionnelles. Les matières générales sont dispensées par une équipe de professeurs spécialisés qui adaptent leur enseignement aux exigences spécifiques de la traduction et de l'interprétation.

Le cours d'histoire et de théories de la traduction amène l'étudiant à mieux connaître son domaine et à réfléchir de manière critique sur sa propre pratique.

Quatorze combinaisons linguistiques sont proposées :

- allemand-anglais
- allemand-espagnol
- allemand-italien
- allemand-néerlandais
- allemand-russe
- anglais-arabe (*)
- anglais-chinois (*)
- anglais-espagnol
- anglais-italien
- anglais-néerlandais
- anglais-russe
- espagnol-néerlandais
- espagnol-russe
- italien-néerlandais

(*) Cette combinaison ne donne pas accès au Master en Traduction à finalité Littéraire ni au Master en Interprétation.



LES + DE LA FORMATION

Petit à petit, l'étudiant se familiarisera avec divers outils linguistiques, qui, correctement maniés et combinés, permettent au traducteur ou à l'interprète de transmettre la pensée d'autrui, tout en respectant l'esprit et la lettre.

Les cours généraux nourrissent l'apprentissage de la langue et confèrent en même temps au futur professionnel la polyvalence nécessaire sur le marché actuel de l'emploi.

En fin de cycle, un séjour d'un quadrimestre dans une université étrangère permet à l'étudiant de mettre en pratique ses compétences linguistiques tout en vivant une expérience inoubliable.





Le passage du BACHELIER au MASTER > > > >

L'accès aux **Masters**

• POUR LES BACHELIERS UNIVERSITAIRES

Le bachelier (BA) est un cycle de «transition» conçu pour donner accès à différents masters.

L'accès est automatique vers le master qui s'inscrit dans la continuité du bachelier et porte le même intitulé.

De plus, il existe des « passerelles » de plein droit (parfois moyennant éventuellement un programme complémentaire de maximum 60 crédits) qui permettent également **d'accéder** à **d'autres masters**, dans la même faculté ou dans d'autres facultés.

D'autres « passerelles » sont également possibles moyennant un dossier soumis à l'avis du jury.

• POUR LES BACHELIERS NON UNIVERSITAIRES

Les étudiants engagés dans des études supérieures ont la *possibilité de réorienter* leur parcours d'études ou de le *prolonger vers d'autres formations* que celles qu'ils ont initialement choisies.

Les détenteurs d'un grade académique de bachelier du supérieur *non universitaire de type* court bénéficient d'un accès à des masters universitaires par arrêté du Gouvernement.

Les détenteurs d'un grade académique de bachelier ou master du supérieur *non universitaire de type long* peuvent accéder aux masters universitaires moyennant une *décision du jury du programme visé* et éventuellement avec un *programme complémentaire* de maximum 60 crédits.

L'ULB a développé l'application « Passerelles » qui permet aux étudiants de déterminer **à quel(s) master(s) de l'ULB ils auraient accès.** L'étudiant peut soit introduire son diplôme ou bien faire une recherche parmi les masters proposés à l'ULB : https://de.ulb.be/passerelles/

Le détail des accès à chaque programme de master se trouve dans le catalogue des programmes : www.ulb.be



Master en **LANGUES ET LETTRES ANCIENNES**, *Orientation* **CLASSIQUES**



Objectifs des études

La formation est centrée sur les langues et littératures grecque et latine et comprend également des cours de philosophie, d'Histoire et d'histoire de l'art de l'Antiquité. sensibilise les étudiantes aux principaux aspects des religions grecque et romaine.

Cursus

Le cursus comporte :

- > un tronc commun (70 crédits)
- un mémoire de fin d'études (20 crédits)
- les cours spécifiques aux finalités (30 crédits répartis sur les deux blocs).

Ce Master propose quatre finalités :

- > la *finalité didactique*; prépare à l'enseignement du grec et du latin, voire, si l'étudiant-e en prend l'option, du français langue maternelle; la formation, accompagnée de stages dans des écoles secondaires, développe des aptitudes à la formation, à l'argumentation et à la communication de savoirs.
- > la *finalité Monde du livre et de l'édition*; est centrée sur l'histoire du livre, les politiques éditoriales et la gestion des bibliothèques.
- > la *finalité Langue moderne : italien* ; permet d'acquérir une formation de base en littérature et linguistique italiennes.
- » la *finalité Langue moderne : grec* ; permet d'acquérir une formation de base, dans le domaine linguistique et littéraire, de la langue grecque moderne.



LES + DE LA FORMATION

L'étude comparative des langues et la tradition de la philologie documentaire (papyrus et inscriptions) constituent une des spécificités de cette formation.

L'accent est mis sur la recherche scientifique, notamment grâce aux travaux personnels.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 24 94

E-mail: anciennes.LTC@ulb.be

Master en LANGUES ET LETTRES FRANÇAISES **ET ROMANES - Orientation GÉNÉRALE**



Objectifs des études

Le Master approfondit les compétences acquises en Bachelier, mais il permet aussi, en fonction des goûts et des intérêts de chacun∙e, de suivre de multiples options et de s'orienter vers des finalités spécifiques. Les travaux personnels jouent un rôle fondamental tout le long du cursus.

Cursus

La formation comporte :

- > des cours spécifiques (linguistique, latin, philologie, littérature française, littératures et cultures romanes)
- > une série de cours à option (15 crédits)
- > un mémoire de fin d'études (30 crédits répartis sur les deux blocs)
- > les cours spécifiques aux finalités (30

Ce Master propose trois finalités :

- > la finalité didactique ; prépare à l'enseignement mais développe aussi des aptitudes à la formation, à l'argumentation et à la communication de savoirs.
- > la finalité Monde du livre et de l'édition ; est centrée sur l'histoire du livre, les politiques éditoriales et la gestion des bibliothèques.
- > La finalité Troisième langue romane permet d'acquérir la maitrise d'une langue romane supplémentaire.



LES + DE LA FORMATION

Le cursus donnant une place prépondérante aux finalités et aux modules d'option, l'étudiant e peut se prévaloir d'une solide formation mais aussi conférer à son diplôme un profil original qui reflète sa personnalité.

La souplesse des programmes facilite la mobilité des étudiant·es, qui est vivement encouragée.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 24 94

E-mail: romanes.LTC@ulb.be



Master en **LANGUES ET LETTRES MODERNES**, Orientation **GÉNÉRALE**



Objectifs des études

La formation permet aux étudiant-es de développer d'excellentes capacités de communication en langues étrangères, y compris dans des contextes scientifiques ou culturels.

L'objectif est de former des diplômé·es capables d'évoluer dans des milieux professionnels multilingues (trilingue ou quadrilingue).

Cursus

la formation comporte :

- > des cours de langue centrés sur :
- la maitrise approfondie d'une langue germanique (langue A) : anglais, néerlandais ou allemand
- une autre langue moderne au choix (langue B) : arabe, espagnol, italien, russe, polonais, tchèque, français langue étrangère ou chinois (50 crédits)
- un mémoire de fin d'études (25 crédits répartis sur les deux blocs);
- > les cours spécifiques aux finalités (30 crédits)
- > le cours de théorie littéraire (5 crédits)
- les cours à option (10 crédits).

Ce Master propose quatre finalités :

- » la *finalité Contacts Linguistiques* met l'accent sur les différentes facettes du multilinguisme et inclut un stage en milieu professionnel.
- > la *finalité didactique* offre les compétences méthodologiques qui permettent d'enseigner dans le secondaire supérieur, mais développe aussi des aptitudes à la formation, à l'argumentation et à la communication de savoirs.

Un stage est prévu pour les couples de langues suivants: néerlandais ou anglais ou allemand avec comme seconde langue l'italien ou l'espagnol.

Pour les étudiant-es qui ont choisi comme seconde langue une autre langue que l'italien ou l'espagnol, le stage se fait dans la seule langue germanique.

- > la *finalité Etudes nord-américaines* offre une connaissance approfondie de la culture et de la littrature des États-Unis et du Canada.
- > la *finalité Troisième langue* permet d'acquérir la maitrise d'une langue supplémentaire : allemand, anglais, arabe, croate, espagnol, grec moderne, italien, japonais, néerlandais, polonais, portugais, roumain, russe, slovène, tchèque ou turc.



LES + DE LA FORMATION

Les étudiantes peuvent choisir parmi un large éventail de langues : anglais, néerlandais, allemand, italien, espagnol, portugais, grec moderne, croate, roumain, polonais, tchèque, slovène, russe, chinois, japonais, arabe, turc.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: modernes.LTC@ulb.be

Master en LANGUES ET LETTRES MODERNES. Orientation **GERMANIQUES**



Objectifs des études

Cette formation s'attache à développer des capacités de communication en langues germaniques au plus haut niveau, et à assurer une connaissance approfondie de leur contexte scientifique et culturel.

Le cursus donne aux étudiant-es l'occasion de s'initier aux cultures allemande, anglaise, et néérlandaise, mais permettent également d'approcher d'autres pays de langue germanique, comme l'Autriche les États-Unis, le Canada, ...

Contact

Secrétariat Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: germaniques.ltc@ulb.be

Cursus

La formation comporte :

- > des cours et des séminaires centrés sur l'approfondissement des connaissances linguistiques et littéraires acquises pendant le Bachelier (50 crédits)
- un mémoire de fin d'études (25 crédits)
- > les cours spécifiques aux finalités (30 crédits)
- > le cours de théorie littéraire (5 crédits)
- > les cours à option (10 crédits).

Le Master propose quatre finalités :

- » la *finalité didactique* offre les compétences méthodologiques qui permettent d'enseigner au niveau secondaire supérieur, mais développe aussi des aptitudes à la formation, à l'argumentation et à la communication de
- > la finalité Etudes nord-américaines offre une connaissance approfondie de la culture et littérature des États-Unis et du Canada.
- » la *finalité Troisième lanque* permet d'acquérir la maitrise d'une langue supplémentaire sans prérequis : allemand, anglais, arabe, croate, espagnol, grec moderne, italien, japonais, néerlandais, polonais, portugais, roumain, russe, slovène, tchèque ou turc.
- » la finalité Européenne en langues et cultures de l'Europe Centrale privilégie la maitrise d'au moins deux langues d'Europe Centrale (polonais, tchèque ou allemand), ainsi que la connaissance approfondie des cultures correspondantes.



LES + DE LA FORMATION

La finalité Européenne en langues et cultures de l'Europe Centrale donne l'opportunité à l'étudiant·e d'être co-diplômé par l'une des institutions partenaires. cette finalité inclut un séjour d'un quadrimestre (minimum) dans l'Université de Varsovie, l'Université de Brno ou l'Université de Leipzig.

Elle est accessible aux étudiant·es avant réussi le Bachelier correspondant, mais aussi à celles et ceux qui satisfont aux prérequis en allemand.



Master en **LANGUES ET LETTRES MODERNES**, Orientation **ORIENTALES** (ARABE OU CHINOIS)



Objectifs des études

Ce Master permet d'appréhender deux cultures privilégiées du monde oriental : la civilisation arabo-musulmane ou le monde chinois.

Les différentes langues enseignées sont :
- pour la civilisation arabo-musulmane :
l'arabe, le turc, le persan, le syriaque,
l'hébreu biblique (selon les options
choisies).

 pour le monde chinois : le chinois, le japonais (en option).

Cursus

La formation comporte :

- > les cours spécifiques à la filière (65 crédits)
- > les cours spécifiques aux finalités (30 crédits)
- un mémoire de fin d'études (25 crédits répartis sur les deux blocs).

Le Master propose trois finalités :

- > la finalité Monde arabo-musulmanperfectionnement (qui s'adresse exclusivement aux diplômé·es du Bachelier en Langues et Lettres modernes orientation orientales), permet d'approfondir l'étude du monde arabe et des cultures turque et persane. L'accès à ce Master est soumis à conditions.
- > la *finalité Monde arabo-musulman*, pour laquelle aucun prérequis de langue n'est demandé, permet d'acquérir une formation de base en langues et littératures arabe, turque et persane.
- > la finalité Monde chinois-

perfectionnement, permet d'approfondir l'étude de la langue et de la culture chinoises. L'accès à ce Master est soumis à conditions.



LES + DE LA FORMATION

Cette formation, unique en Belgique francophone par le choix des langues proposées, est basée sur la pratique: plusieurs cours sont donnés directement dans la langue étudiée, mais permet également de s'initier à la littérature, la culture et l'histoire des pays concernés.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: modernes.LTC@ulb.be

Master en LANGUES ET LETTRES MODERNES. Orientation **SLAVES**



Objectifs des études

Ce Master s'adresse tant aux étudiant·es qui ont suivi le Bachelier en Langues et Lettres modernes, orientation slaves qu'à un public plus large qui souhaite s'ouvrir et ou approfondir sa connaissance des langues russe, polonaise, tchèque, et/ou slovène (selon la finalité), et qui dispose des prérequis de langues suffisants.

Cursus

La formation comporte :

- > les cours spécifiques à la filière (65 crédits)
- > les cours spécifiques aux finalités (30 crédits)
- > un mémoire de fin d'études (25 crédits répartis sur les deux blocs).

Le Master propose trois finalités :

- » la finalité Perfectionnement en langues **slaves** permet d'approfondir les langues étudiées en Bachelier, mais aussi d'aborder l'étude d'une troisième langue slave.
- > la *finalité Russe* permet d'acquérir une solide formation de base en langue et littérature russes. Elle ne requiert aucun prérequis de langue.
- > la finalité Européenne en langues et cultures de l'Europe Centrale privilégie la maitrise d'au moins deux langues d'Europe Centrale (polonais, tchèque ou allemand), ainsi que la connaissance approfondie des cultures correspondantes.



LES + DE LA FORMATION

Cette formation dispense un apprentissage complet associant la maitrise des principales langues slaves et une connaissance approfondie de l'Histoire et des cultures du monde slave et de l'Europe centrale.

La finalité européenne en langues et cultures de l'Europe centrale inclut un séjour d'un quadrimestre (minimum) dans l'Université de Varsovie, l'Université de Brno ou l'Université de Leipzig, permettant la co-diplomation avec les institutions partenaires. Cette finalité est accessible aux étudiant es ayant réussi le Bachelier correspondant, ou qui satisfont aux prérequis exigés.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 38 24

E-mail: modernes.ltc@ulb.be

Master en **LINGUISTIQUE**



Objectifs des études

La linguistique est une science qui s'intéresse à la description des structures des langues et au processus du langage. Elle se situe au confluent des sciences exactes et des sciences humaines.

Dans la pratique, plusieurs approches peuvent être envisagées : elles vont de l'étude abstraite des langues à celle de leur acquisition et des conditions concrètes qui gouvernent leur emploi. Par l'étude de cas particuliers dont elle dégage des théories explicatives, la linguistique contribue à la formulation d'une théorie générale sur le langage humain.

Cursus

La formation comporte :

- un tronc commun, qui assure une assise solide en linguistique générale (30 crédits répartis sur deux ans)
- des cours en option (langage et cognition, argumentation et analyse du discours, philosophie et logique, acquisition multilingue, acquisition et déficiences sciences de la parole, littérature) (30 crédits)
- un travail d'initiation à la recherche (5 crédits)
- un mémoire de fin d'études (30 crédits répartis sur les deux blocs).



LES + DE LA FORMATION

La linguistique permet la comparaison de langues variées, la description des rapports entre langue et culture et la compréhension des processus d'apprentissage des langues. Elle sert aussi au traitement automatique du langage et à l'analyse des télécommunications.

La souplesse de la formation et son aspect international permettent à chacun-e d'acquérir un profil de compétences adapté à ses aspirations et aux exigences très variées du marché de l'emploi.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 66 78

E-mail: linguistique.ltc@ulb.be

Master en LANGUES ET LETTRES FRANÇAISES ET ROMANES, orientation FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE



Objectifs des études

Le français est une langue internationale, et la cinquième langue mondiale par le nombre de ses locuteur-trices, après le chinois, l'anglais, l'espagnol et l'arabe.

235 millions de personnes font un usage quotidien de la langue française, et 130 millions de jeunes et d'adultes apprennent le français.

L'objectif principal de ce Master est de permettre aux étudiant-es francophones d'aborder la langue et la littérature françaises dans leurs situations de contact avec les autres langues et cultures et d'enseigner le français en tant que langue étrangère.

Cursus

La formation comporte :

- > les cours spécifiques au Master (60 crédits)
- > un cours à option (5 crédits)
- > les cours spécifiques à la finalité didactique (30 crédits)
- un mémoire de fin d'études (25 crédits répartis sur les deux blocs).

Le Master propose les fondements indispensables à la formation en français langue étrangère et à la didactique du français langue étrangère.

Il dispose d'une *finalité didactique*. Il s'agit d'affirmer la place de la grammaire dans l'apprentissage d'une langue étrangère et d'approfondir la connaissance de la culture du monde francophone, notamment à partir de la littérature.

Les étudiant·es sont formé·es à la didactique et à la communication en contexte multilingue.



LES + DE LA FORMATION

Bruxelles, capitale cosmopolite, très majoritairement francophone, est un lieu d'échanges internationaux. C'est également le laboratoire des expériences linguistiques les plus diversifiées, parmi lesquelles la maitrise du français constitue une opportunité à laquelle le Master veut répondre. Le cursus est enrichi par des activités organisées en collaboration avec la VUB.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 24 94

E-mail: romanes.LTC@ulb.be

Master en JOURNALISME - École universitaire de Journalisme de Bruxelles



Objectifs des études

Ce Master délivre une formation académique et professionnelle. Il forme à l'ensemble des médias (presse, radio, télévision, journalisme en ligne). Le programme est équilibré entre une formation aux fondements théoriques, un regard critique sur les médias et un important volet d'apprentissage des pratiques professionnelles. De plus, les étudiant-es sont invité-es à s'approprier les innovations et les changements qui transforment actuellement le métier et le secteur.

Cursus

Le Master en Journalisme comporte :

• un tronc commun, centré sur les questions propres d'actualité et de déontologie, les méthodes de recherche, la langue anglaise et la culture des civilisations anglophones, l'histoire de la communication de masse ainsi que des cours pratiques et de perfectionnement aux techniques journalistiques et des stages (70 crédits);

• un mémoire (avec la possibilité d'un mémoire d'application) (20 crédits);

> les cours spécifiques aux finalités (30 crédits).

Ce Master propose trois finalités:

> la finalité Journalisme de récit et
journalisme d'enquête propose un
approfondissement des techniques de
narration et de journalisme d'immersion
dans les situations sociales ainsi qu'un
apprentissage des techniques d'investigation
journalistiques (visualisation des données,
analyse des discours...).

- > la finalité Journalisme, politique et société en Belgique propose deux options. La première porte sur l'espace public belge. La seconde est proposée en partenariat avec la VUB afin de permettre aux étudiant·es de parfaire leurs connaissances linguistiques, et d'entreprendre des expériences journalistiques en néerlandais.
- > la *finalité Approfondie en journalisme* a pour objectif de développer les compétences en recherche académique des étudiantes, dans la perspective, notamment, d'un doctorat et d'une carrière dans la recherche.



LES + DE LA FORMATION

Les étudiant-es évoluent dans des conditions d'apprentissage parfaitement adaptées aux réalités professionnelles présentes et à venir. Des projets collectifs et des stages en entreprise complètent le cursus.

De plus, les enseignant·es et assistant·es sont des professionnel·les reconnu·es dans le domaine du journalisme.

Le cursus est enrichi par diverses collaborations, notamment avec la VUB, la Haute école HELB-INRACI, Radio-Campus, des organes de presse imprimée et audiovisuelle, des associations professionnelles, des entreprises médiatiques.

Dans le cadre des programmes de mobilité, des accords ont été conclus avec d'autres universités : Rome, Bologne, Madrid, Barcelone, Paris, Coimbra, Lisbonne, Helsinki, Ljubljana, Istanbul, Gand, Anvers, Montréal, Auckland, Moscou.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 44 59

E-mail :

master.journalisme.ltc@ulb.be

Master en **COMMUNICATION**



Objectifs des études

Ce Master offre une formation aux métiers qui requièrent la maitrise des processus et outils de la communication et de l'information, et des mutations numériques qui les façonnent. Le programme est soigneusement équilibré entre formation académique et pratiques professionnelles actuelles.

Cursus

La formation comporte :

- un tronc commun, centré sur les méthodes de recherche, l'histoire de la communication de masse, la langue anglaise et la culture des civilisations anglophones, et des cours spécifiques aux compétences en communication, comme la théorie du marketing, la communication corporate et marketing, la communication politique, ou encore l'e-communication (70 crédits); un mémoire (avec la possibilité d'un mémoire
- d'application) (20 crédits);
- > les enseignements spécifiques aux finalités (30 crédits).

Ce Master propose trois finalités :

- > la finalité Communication Corporate et *Marketing* développe les connaissances et compétences nécessaires pour entreprendre une carrière de haut niveau dans la communication des entreprises et des institutions.
- > La finalité Communication politique et *lobbying* propose deux options:
- option politique européenne.
- option politique internationale : organisée en partenariat avec l'Université de Montréal où les étudiant·es vont suivre des cours durant un quadrimestre
- > la finalité Approfondie en communication a pour objectif de développer les compétences en recherche, dans la perspective, notamment, d'un doctorat et d'une carrière dans la recherche.



LES + DE LA FORMATION

Des cours théoriques et pratiques encadrés par des professionnel·les reconnus, des stages en entreprise ou en institution et la possibilité d'entreprendre un mémoire d'application confèrent à cette formation un volet pratique qui prépare au mieux à l'insertion professionnelle.

Dans le cadre des programmes de mobilité des étudiantes, des accords ont été conclus avec d'autres universités : Rome, Bologne, Madrid, Barcelone, Paris, Coimbra, Lisbonne, Helsinki, Ljubljana, Istanbul, Gand, Anvers, Montréal, Missouri, Auckland, Moscou. L'étudiant e doit organiser son séjour dès son entrée en Master.

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 44 59

master.communication.ltc@ulb.be



Master en SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION



Objectifs des études

Ce Master offre une formation pluridisciplinaire aux métiers qui s'exercent dans les enjeux stratégiques de la gestion de l'information et de la communication. Le programme vise l'apprentissage de la structuration de l'information au sens large, ce qui requiert des capacités d'abstraction et de conceptualisation de haut niveau, ainsi que des connaissances technologiques permettant la mise en œuvre opérationnelle des systèmes d'information.

Parmi les champs d'application, on peut citer la gestion documentaire, la gestion de données, la veille stratégique, le records management.

Cursus

Le Master se concentre principalement sur la mise en place, conceptuelle et technique, des systèmes d'information. Cet objectif inclut notamment la prise en compte de l'environnement organisationnel du système ainsi que l'évaluation et l'amélioration de la qualité des informations correspondantes.

La formation comporte :

- des enseignements théoriques et pratiques, centrés sur la structuration de l'information et la maitrise des connaissances technologiques des systèmes d'information (85 crédits);
- > un mémoire de fin d'études (25 crédits) ;
- > un projet ou stage en entreprise (10 crédits).



LES + DE LA FORMATION

Résolument pluridisciplinaire, ce Master conceptuel et technologique se greffe sur le parcours universitaire préexistant des étudiant-es. En tant que domaine d'application, leur discipline première est en effet susceptible d'enrichir leurs compétences en matière de gestion de l'information et de la communication.

Les horaires de cours sont aménagés après 17h et le samedi matin, et sont accessibles à des étudiant-es professionnellement actif-ves.

Ц

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 40 23

E-mail: master.stic.ltc@ulb.be

Master en ARTS DU SPECTACLE



Objectifs des études

Ce programme fournit des outils théoriques et analytiques, tout en intégrant une expérience pratique dans le processus de création de spectacles (théâtre, cinéma, musique, performance, nouveaux médias ...). Il accorde une importance particulière aux projets personnels (séminaires, stage, projets de recherche, mémoire).

Cursus

Ce Master comprend:

- un tronc commun d'enseignements (65 crédits);
- un mémoire (25 crédits);
- > les cours spécifiques à la finalité (30 crédits).

Contact

Secrétariat **Tél**: +32 (0)2 650 42 42

master.cinema.ltc@ulb.be master.spectacle.vivant.ltc@ulb. Le Master propose quatre finalités :

> la finalité Écriture et analyse *cinématographiques* est une formation spécialisée visant à explorer toutes les facettes de la création cinématographique: théories et histoire du cinéma, mais aussi techniques d'écriture et d'analyse de films, nouveaux médias, production, et recherche.

» la finalité appliquée Spectacle vivant développe des modes d'approche comparés du spectacle vivant (théâtre, danse, opéra, cirque, performance), ainsi que la dramaturgie et la connaissance du secteur professionnel belge (francophone et néerlandophone) et européen, son historique et sa politique

> la finalité « Comparative Dramaturgy and **Performance Research** » est un programme européen organisé dans le cadre d'un partenariat entre les universités de Francfort, Bruxelles et Paris-Nanterre. Il s'adresse aux étudiant·es qui se destinent à travailler dans l'environnement à la fois international et interculturel des festivals, co-productions, programmes d'échange et collaborations entre structures. Le séjour de 2 quadrimestres dans une autre université est obligatoire, et permet d'obtenir un double diplôme.

» la *finalité didactique* prépare à l'enseignement du spectacle vivant et comporte des cours théoriques et pratiques, des exercices, des travaux et des stages. Un choix d'options y est proposé privilégiant soit le cinéma, soit le spectacle vivant.



LES + DE LA FORMATION

Les étudiant es sont immergé es dans la vie intense de la scène bruxelloise, grâce à des collaborations approfondies avec des institutions telles que le Kaaitheater, les Brigittines et le Théâtre National.

Elles et ils peuvent aussi étudier à l'étranger (Montréal, Paris, Rome, Strasbourg, Bologne, Montpellier...) et participer à des workshops internationaux.

Le programme offre la possibilité de participer au festival d'Avignon et de sélectionner des cours à option sur le cirque (à l'École Supérieure des Arts du Cirque) ou la performance artistique (à La Cambre).

La filière accueille régulièrement de grands noms de la scène et du cinéma dans le cadre de Masters Class (Robert McKee, Jean-Claude Carrière, Agnès Varda, Bertrand Tavernier, Olivier Assavas, Corneliu Porumboiu, Claire Atherton, Luc Dardenne, Anne-Levy-Morelle, Antonio Araujo, Tania Alice...).

Master en **COMMUNICATION MULTILINGUE**



Objectifs des études

Le Master s'adresse à des étudiantes qui ont une passion pour la mobilité, les langues et les cultures. C'est un programme qui les prépare à évoluer dans un environnement de travail multilingue et interculturel, où la communication occupe une part essentielle.

On y propose l'étude de trois langues

étrangères selon deux approches:

- > l'immersion
- l'enseignement de certains cours dans la langue cible (relations internationales, multiculturalité, communication interculturelle, sociolinguistique).

Cursus

La formation comporte :

- un tronc commun en communication (20 crédits) :
- des cours d'anglais, pour lequel un niveau élevé est requis (15 crédits)
- un cours de langue au choix, dite *langue de spécialisation*, exigeant des prérequis (allemand, chinois, espagnol, italien, français pour allophones, néerlandais, russe) (15 crédits).
- y une troisième langue, dite langue d'initiation (allemand, arabe, croate, espagnol, italien, japonais, néerlandais, portugais, polonais, slovène, grec moderne, turc, roumain, tchèque) (10 crédits).
- un mémoire de fin d'études (25 crédits),
- > des cours et un stage spécifiques à chaque finalité (30 crédits).

Le Master propose trois finalités :

- la finalité Ressources humaines prépare à la gestion de personnel dans un environnement professionnel multilingue et multiculturel.
- > la finalité Relations internationales apporte un solide bagage en matière d'organisations internationales et de questions géopolitiques.
- la *finalité Multiculturalité* offre une formation centrée sur les questions d'identité et de dialogue interculturel.



LES + DE LA FORMATION

Cette formation tire parti de sa situation géopolitique : la capitale de l'Europe est le lieu idéal pour se perfectionner en langues étrangères, se familiariser avec les organisations internationales et observer l'évolution des sociétés multiculturelles.

Le public de ce Master est international. Le programme est accessible aux étudiant es non-francophones. Il allie des enseignements théoriques de pointe avec une pratique de terrain qui introduit les étudiant es au monde du travail.

L'accès au Master est soumis à des conditions.

Contact

Secrétariat **Tél**: +32 (0)2 650 43 93

E-mail:

master.communication. mutilingue.ltc@ulb.be

Master en TRADUCTION



Objectifs des études

Ce Master assure une maîtrise approfondie des deux langues de travail choisies et de divers types de traduction. Il forme l'étudiant·e à différents domaines de spécialité et aux outils couramment utilisés dans le monde professionnel. À l'exception des cours de thème, les traductions se font exclusivement de la langue étrangère vers le français.

Cursus

La formation comporte :

- > un tronc commun (60 crédits);
- > des finalités (25 crédits);
- un stage (15 crédits);
- un mémoire (20 crédits).

Le Master propose trois finalités :

- » la finalité Relations internationales et traduction multidisciplinaire prépare à l'exercice de la profession de traducteur sur le marché privé et institutionnel. Le module « Politique » prépare plus spécifiquement à un parcours professionnel à l'international, tandis que le module « Scientifique » est davantage axé sur la traduction technique et scientifique. » la finalité Industries de la langue
- prépare aux nouveaux métiers de la traduction : adaptation audiovisuelle (sous-titrage, voiceover), localisation (web, logiciels, jeux vidéo), terminotique, ingénierie linguistique.
- » la *finalité Traduction littéraire* prépare à la traduction de textes relevant de la littérature, de la culture et de divers domaines des sciences humaines, en associant ateliers de traduction et cours abordant arts et littérature sous différents angles.

Le couple de langues choisi en Bachelier conditionnne celui du Master.



LES + DE LA FORMATION

Le Master en Traduction est un programme professionnalisant. les étudiant·es apprennent à maitriser des outils adaptés aux exigences du milieu professionnel. L'équipe d'enseignant es est composée notamment de professionnel·les de la traduction.

Au terme du cursus, les diplômés seront en mesure non seulement d'exercer l'un des divers métiers de la traduction, mais aussi de déployer leurs compétences linguistiques, interculturelles et rédactionnelles au sein de nombreux secteurs d'activités (multinationales, import-export, administration, secteur bancaire, organisations internationales, enseignement...).

Contact

Secrétariat **Tél**: +32 (0)2 650 62 00

master.traduction.ltc@ulb.be

Master en INTERPRÉTATION



Objectifs des études

Ce Master permet aux étudiant·es présentant des dispositions particulières pour la communication orale d'exploiter ces compétences et de devenir interprètes de conférence dans les organisations internationales ainsi que dans le secteur privé. L'interprétation se fera de la langue étrangère vers le français.

Les locaux sont équipés d'un matériel conforme aux conditions de travail rencontrées dans la vie active.

Cursus

La formation comporte :

- des cours spécifiques centrés sur le droit et les outils d'aide à la traduction (10 crédits),
- > des cours de traduction (10 crédits),
- des cours d'interprétation consécutive et simultanée (80 crédits),
- un mémoire (20 crédits).

Des exercices pratiques sont organisés en groupes restreints.

En bloc 2, l'étudiant·e sera initié·e au « retour », c'est-à-dire à l'interprétation du français vers la langue étrangère dite « active ».

Le couple de langues choisi en Bachelier conditionnne celui du Master.



LES + DE LA FORMATION

Des modules de formation extérieure sont dispensés par des interprètes permanents d'institutions internationales ou d'interprètes free-lance chevronnés Il est possible de faire un stage, organisé en collaboration avec des institutions internationales (ONU, UE, Conseil de l'Europe, UNESCO) ou des organisations du secteur non-marchand.

Les interprètes de conférence répondent à la demande de services d'interprétation de haute qualité émanant de clients soucieux d'une communication parfaite : entreprises privées, associations, organisations internationales ou gouvernementales, etc. Grâce à leur formation multidisciplinaire, leur maîtrise des langues et de la communication, ainsi que leur connaissance des milieux internationaux, les interprètes sont présents au plus haut niveau dans les secteurs les plus divers.

i

Contact

Secrétariat

Tél: +32 (0)2 650 62 00

E-mail :

ma.interpretation.ltc@ulb.be

APRÈS LE MASTER : Les FORMATIONS À L'ENSEIGNEMENT :

comprendre, instruire, inspirer

Trois possibilités s'offrent à celles et ceux qui désirent enseigner : le Master à finalité didactique, l'Agrégation de l'Enseignement Secondaire Supérieur (AESS), et le Certificat d'Aptitude Pédagogique Approprié à l'Enseignement Supérieur (CAPAES)

Objectifs

Ces formations vous procurent tous les outils nécessaires au métier d'enseignant·e; tant théoriques (sciences de l'éducation, didactique de la discipline, séminaires, ...) que pratiques (stages, exercices, études de cas...).
Les cours consacrent une large place à l'aspect réflexif. Le but est de développer des aptitudes à l'argumentation, à la communication de savoirs, mais aussi de former le·la futur·e enseignant·e à l'autonomie, la curiosité et l'innovation.

Enseigner dans l'enseignement secondaire supérieur :

Deux possibilités sont offertes aux étudiant-es désirant avoir accès au métier de professeur-e dans l'enseignement secondaire supérieur :

- > choisir un Master à finalité didactique, dans lequel est intégrée l'AESS.
- L'étudiant∙e ayant réussi un Master à finalité didactique est automatiquement proclamé∙e agrégé∙e de l'enseignement secondaire supérieur.
- > suivre la formation d'AESS, après avoir réussi un Master sans finalité didactique.

L'agrégation vise spécifiquement la formation pédagogique des futures professeures de l'enseignement secondaire supérieur. Les titulaires de l'AESS peuvent aussi accéder au métier de formateur trice dans les secteurs public ou privé.

Ces deux parcours offrent la même formation, avec des programmes équivalents, et donnent accès aux mêmes titres.

Enseigner en Haute École:

Le CAPAES est une formation qui contribue à développer les compétences professionnelles requises dans l'enseignement supérieur en Haute École. Cette formation est réservée aux diplômé·es de Master désigné·es en Haute Ecole.

Il n'est pas nécessaire de détenir un titre pédagogique pour postuler dans l'enseignement supérieur non universitaire, mais il faut réussir le CAPAES (incluant la formation théorique et la présentation d'un dossier professionnel devant un jury externe) dans un délai de 6 ans pour être nommé·e dans un emploi vacant.



APRÈS LE MASTER : Le DOCTORAT : un défi personnel, des compétences de pointe

Si vous détenez un diplôme de Master et si la recherche vous attire, le doctorat est fait pour vous ! Ce parcours exigeant constitue pour tout·e chercheur·e une occasion de développer de nouvelles compétences en termes de méthodes, de créativité et de maitrise approfondie d'un domaine de savoirs.



La réalisation d'une thèse s'étale sur quatre ou six années durant lesquelles le·la doctorant·e est encadré·e et guidé·e par des chercheur·es spécialisé·es dans le domaine étudié. À l'issue de la rédaction, la soutenance privée permet d'estimer la qualité du travail avant la soutenance publique.

Le doctorat est régi par un règlement et une charte. Les règlements sont spécifiques à chaque faculté ou domaine de recherche.

La réalisation d'une thèse peut être financée par des bourses et/ou des mandats octroyés par l'ULB ou par des institutions extérieures (FNRS, ...).

Contact

Secrétariat **Tél**: +32 (0)2 650 21 32

E-mail:

recherche.ltc@ulb.be doctorat.ltc@ulb.be

LA FORMATION DOCTORALE ET LES ÉCOLES DOCTORALES

Lorsqu'un·e doctorant·e entame sa thèse, il·elle est dans l'obligation de s'inscrire à la formation doctorale.
Les écoles doctorales, gérées par le FNRS, sont des entités interuniversitaires qui encadrent les doctorant·es dans leur formation
tout en favorisant un dialogue entre institutions partenaires.
Le but est d'initier les jeunes chercheur·es à des activités
liées à la recherche scientifique en participant activement à
des colloques ou encore en côtoyant et en rencontrant des
spécialistes de leur domaine de recherche.

LES CENTRES DE RECHERCHE:

En s'inscrivant, le-la doctorant e devra également se rattacher à l'un des cinq centres de recherche :

> PHILIXTE; Centre de recherche en Études littéraires, philologiques et textuelles (http://philixte.ulb.ac.be)

> LaDisco; Centre de recherche en Linguistique (http://ladisco.ulb.ac.be)

 CiASp — Centre de recherche en Cinéma et en Arts du Spectacle

(http://ciasp.ulb.be)

> ReSIC ; Centre de recherche en Sciences de l'Information et de la Communication

(http://resic.ulb.ac.be)

> TRADITAL; Centre de recherche en Traduction-Interprétation, Didactique et Traitement automatique des langues (http://tradital.ulb.be)

APRÈS LE MASTER : Les FORMATIONS CONTINUES

Aujourd'hui, se former à l'université ce n'est plus seulement suivre une formation diplômante à l'issue du secondaire, c'est aussi se former tout au long de la vie pour faire face à des défis personnels et professionnels. Ces deux activités sont complémentaires au sein de notre institution.

Consciente de l'évolution constante des technologies et des métiers, la Faculté de Lettres, Traduction et Communication, propose plusieurs formations continues en lien avec les langues et la linguistique, avec des horaires et modalités pratiques adaptés aux besoins des apprenants.

CERTIFICAT D'UNIVERSITÉ EN LANGUE FRANÇAISE ET CULTURES FRANCOPHONES POUR ALLOPHONES :

Ce certificat est destiné aux étudiant-es et aux adultes dont le français n'est pas la langue maternelle. Il leur offre l'occasion d'approfondir des connaissances linguistiques, mais aussi culturelles. La formation vise à mener les étudiant-es au niveau C1 du Cadre européen commun de référence*.

CERTIFICAT D'UNIVERSITÉ EN FORMATION JURIDIQUE POUR LES TRADUCTEURS ET INTERPRÈTES JURÉS :

Ce certificat universitaire permet d'obtenir une inscription officielle au Registre national des traducteurs et/ou interprètes jurés du SPF Justice et ainsi satisfaire aux obligations de l'Arrêté royal du 30 mars 2018. Il offre aux participant·es l'opportunité d'approfondir leurs savoirs et leurs compétences relatifs au système judiciaire belge.

CERTIFICAT INTERUNIVERSITAIRE EN TROUBLE DU SPECTRE DE L'AUTISME :

Ce programme créé par notre Centre de Recherche sur l'Autisme (ACTE) permet d'acquérir des connaissances interdisciplinaires actuelles sur l'autisme et d'être capable de détecter les signes de l'autisme. De plus, les participant es sont formé es à la compréhension des besoins spécifiques des personnes avec autisme et aux différents modèles d'interventions, afin d'être à même de conseiller et orienter les familles.

FORMATION CONTINUE EN INITIATION PRATIQUE AUX LANGUES DU MOYEN-ORIENT :

Il s'agit d'une formation pratique, centrée sur les échanges de base en contexte professionnel. Les langues enseignées au choix sont : l'arabe syrien, l'arabe irakien.

COURS DU SOIR EN LANGUES MODERNES:

Ces cours pour débutant·es visent surtout une approche pratique de la langue, sollicitant rapidement les étudiant·es afin qu'ils développent en particulier leurs compétences orales. Les langues enseignées au choix sont : l'arabe moderne, le japonais, le persan. D'autres langues seront proposées dans les années à venir.



* Le niveau C1 du Cadre européen commun de référence (CECR), ou niveau autonome, est caractérisé par le bon accès à une large gamme de discours qui permet une communication aisée et spontanée



Des **PERSPECTIVES DE CARRIÈRES** variées

Diplômé·es de la Faculté de Lettres, Traduction et Communication, vous correspondez à un vaste éventail de profils de fonction et avez donc un large choix de professions. Bien que l'enseignement et la recherche restent des voies évidentes, d'autres sentiers professionnels s'ouvrent à vous, dans un marché en pleine évolution.



Vos atouts

Le multilinguisme : vous êtes bilingue... au minimum ! C'est un élément déterminant dans une carrière professionnelle, à Bruxelles comme ailleurs.

La culture : vous savez travailler dans un environnement multiculturel et pouvez reconnaître ses richesses et sa complexité.

La communication: vous maitrisez les outils et les processus de communication. Vous n'avez aucun mal à vous insérer dans des milieux socioprofessionnels divers.

L'autoformation: même si vous ne correspondez pas à 100% au poste convoité, vous pourrez valoriser votre candidature non seulement grâce à votre diplôme, mais également par votre background, votre capacité d'adaptation, votre créativité.

Parmi vos domaines d'activité ...

Éducation & formation: vous êtes capable d'*enseigner* dans le secondaire et le supérieur les langues et cultures étudiées (moyennant le titre requis). Vous pouvez aussi enseigner le français aux allophones dans le cadre de formations ou de cours privés.

Recherche scientifique : vous possédez les compétences approfondies pour *contribuer au développement scientifique* de votre domaine de formation.

Secteur public : vous pouvez intégrer des administrations publiques, des *institutions européennes et internationales*, mais également le *monde associatif* et les *ONG*.

Communication: du domaine politique, au privé, des relations publiques à la communication marketing, en passant par des profils plus techniques pour la création et l'exploitation de systèmes d'information, les *métiers de la communication* vous laissent un vaste choix de fonctions. Attiré-es par le *journalisme*, vous pouvez vous tourner vers la presse ou l'audiovisuel, mais aussi entreprendre la création et la gestion de projets journalistiques autonomes.

Culture & multimédia: vous pouvez vous diriger vers l'organisation d'événements, intégrer le *monde du cinéma et du spectacle* (création, production, diffusion, programmation, critique), le monde du livre et de l'édition, le tourisme, ...

Langage & écriture: vous correspondez aux postes exigeant une *maitrise* parfaite du français, mais pouvez également vous tourner vers la *traduction* et l'*interprétation* selon les autres langues étudiées.

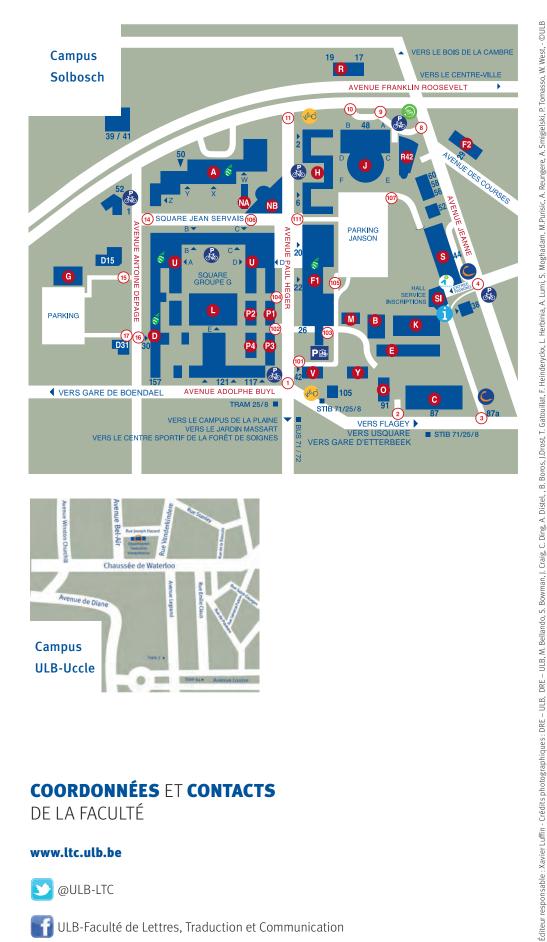
Changer de secteur?

Certains postes dans des secteurs différents peuvent parfaitement convenir aux diplômé·es de la Faculté : finances, ressources humaines, administration, ...

Et pourquoi pas lancer son propre projet ? Loin d'être réservée aux sciences exactes, cette démarche peut attirer qui que ce soit prêt à tenter l'aventure.

Sachez également que pour certains postes polyvalents, le diplôme universitaire est un atout. Ce sont la motivation et la personnalité des candidates qui feront toute la différence. Même si vous ne correspondez pas à 100% au profil de la fonction convoitée, vous trouverez le moyen de mettre en valeur vos compétences, vos expériences, et vos qualités.

Plans des campus





COORDONNÉES ET CONTACTS

DE LA FACULTÉ

www.ltc.ulb.be









PRÈS DE

9 000

MEMBRES
DU PERSONNEL ULB
ET HÔPITAL ERASME





ULB

UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES

- > UNE TRADITION D'EXCELLENCE SCIENTIFIQUE
- > UN ENSEIGNEMENT DE QUALITÉ
- > UNE OUVERTURE SUR LE MONDE, AU CŒUR DE L'EUROPE
- > UN ENGAGEMENT SOCIÉTAL

Avec ses **12** facultés, l'ULB couvre toutes les disciplines en associant très étroitement enseignement et recherche.

Elle organise près de 40 programmes de Bachelier (BA - 1er cycle) et plus de 150 Masters (MA - 2e cycle), et participe à 20 écoles doctorales où près de 1900 doctorats sont en cours.

Soucieuse d'apporter à ses étudiant-es une solide formation, un esprit critique et le goût de la recherche, l'Université rencontre aussi les besoins de nouveaux publics...





Information, orientation Relations avec l'enseignement secondaire et supérieur **T** 02 650 36 36 - **M** infor-etudes@ulb.ac.be

www.ULB.be



PLUS DE
150
MASTERS



ENVIRON

350

PARTENAIRES
À TRAVERS LE MONDE



